

## الدَّرْسُ الْخَامِسَ عَشَرَ - Lección 15

A continuación aprenderemos la forma plural de dos pronombres, personales y adjuntos

ejemplo	español	Transliteración	Árabe	Singular/ Plural (Árabe)	Masculino  (árabe)	Término gramatical
أَنْتَ وَوَلَدٌ Tú eres un niño	Tú masculino	/Anta/	أَنْتَ	الْمُفْرَدُ	الْمَذْكُورُ	الضَّمِيرُ الْمُنْفَصِلُ  (pronombres personales separados - e.g. tu eres alto)
أَنْتُمْ أَوْلَادٌ Ustedes son niños	Ustedes masculino	/Antum/	أَنْتُمْ	الْجَمْعُ		
كِتَابُكَ Tu libro	Tu (singular) masculino	/Ka/	كَ	الْمُفْرَدُ		الضَّمِيرُ الْمُتَّصِلُ  (pronombres posesivos adjuntos - e.g. tu casa)
كِتَابِكُمْ su libro	tu (Plural) masculino	/Kum/	كُمْ	الْجَمْعُ		

- Si utilizamos أَنْتَ para una persona singular entonces utilizamos أَنْتُمْ para la persona plural
- La misma regla aplica para el pronombre posesivo i.e., si decimos قَلَمُكَ (tu lápiz) para la persona singular, entonces decimos قَلَمُكُمْ (su lápiz) para la persona plural - i.e. el lápiz pertenece a un grupo de personas
- estos pronombres son indeclinables i.e., no cambiar la finalización de su vocal. Así que أَنْتُمْ permanece igual sin importar su posición en la oración
- a continuación algunos ejemplos:

Español	Transliteración	Árabe	Pronombre
¿Quién eres?  (masculino- singular)  Soy un estudiante	/Man Anta/?  /Anā tâlibun/	مَنْ أَنْتَ؟  أَنَا طَالِبٌ	أَنْتَ
¿de donde son? (masculino - plural)  Somos de china	/Min Aina Antum/?  /Nahnu Minaš šîn/	مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ؟  نَحْنُ مِنَ الصِّينِ	أَنْتُمْ

¿Dónde está tu libro?	/Aina kitābuka/?	أَيْنَ كِتَابُكَ؟	كَ
Mi libro está en la maleta	/Kitābi fil haqība/	كِتَابِي فِي الْحَقِيبَةِ	
¿Cuál es su idioma?	/Ma lughatukum/	مَا لُغَتُكُمْ؟	كُم
Nuestro idioma es Mandarín	/Lughatunā Aš šīniyyah/	لُغَتُنَا الصِّينِيَّةُ	

## تَدْرِيبٌ

### أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ

"responde las siguientes preguntas":

مَا دِينُكَ؟

(الإسلام)

مَنْ أَنْتَ؟

(مُحَمَّد)

مَا بَلَدُكُمْ؟

(إيران)

مَنْ أَنْتُمْ؟

(مُسْلِمُونَ)

مَا لُغَتُكُمْ؟

(فرنسية)

مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ؟

(فرنسا)

أَيْنَ أَبُوكُمْ؟

(المستشفى)

مَا دِينُكُمْ؟

(الإسلام)

- para los verbos en pasado, **الْفِعْلُ الْمَاضِي** aplican las siguientes reglas

español	الْفِعْلُ الْمَاضِي	
Tú fuiste /masculino	أَنْتَ ذَهَبْتَ	الْمُفْرَدُ
		Singular
ustedes fueron (masculino)	أَنْتُمْ ذَهَبْتُمْ	الْجَمْعُ
		Plural

- cuando un verbo pasado masculino singular cambia a masculino plural, la última vocal /fathah/ se reemplaza con /dammah/ en la letra **ت** y se agrega la letra /mim/ con /sukūn/ cambia de **ذَهَبْتَ** a **ذَهَبْتُمْ**.

Español	Oración en árabe	número del verbo
tú (masculino) fuiste a la casa	أَنْتَ ذَهَبْتَ إِلَى الْبَيْتِ.	الْمُفْرَدُ
ustedes (masculino) fueron a la casa	أَنْتُمْ ذَهَبْتُمْ إِلَى الْبَيْتِ.	الْجَمْعُ
Tú saliste del salón	خَرَجْتَ مِنَ الْفَصْلِ.	الْمُفْرَدُ
ustedes (masculino) salieron del salón	خَرَجْتُمْ مِنَ الْفَصْلِ.	الْجَمْعُ
Oh niño! Te sentaste en la silla	يَا وَلَدًا! جَلَسْتَ عَلَى كُرْسِيِّ.	الْمُفْرَدُ
Oh niños! Ustedes se sentaron en la silla	يَا أَوْلَادًا! جَلَسْتُمْ عَلَى كُرْسِيِّ.	الْجَمْعُ

## تَدْرِيبٌ

اقْرَأِ الْمِثَالَ ثُمَّ حَوِّلِ الْجُمْلَةَ الْآتِيَةَ مِثْلَهُ:

Lee el ejemplo y luego cambia las siguientes oraciones de la misma manera"

**الْمِثَالُ:** أَنْتَ ذَهَبْتَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

أَنْتُمْ ذَهَبْتُمْ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

أَنْتَ جَلَسْتَ عَلَى الْكُرْسِيِّ: .....

أَنْتَ خَرَجْتَ مِنَ الْفَصْلِ: .....

أَنْتَ وَقَفْتَ عِنْدَ الْبَابِ: .....

أَنْتَ نَجَحْتَ فِي الْإِمْتِحَانِ: .....

أَنْتَ دَخَلْتَ الْمَسْجِدَ: .....

أَنْتَ كَتَبْتَ عَلَى الْكُرْسِيِّ: .....

أَنْتَ أَكَلْتَ بَعْضَ الْفَاكِهَةِ: .....

أَنْتَ دَرَسْتَ مِنَ الْكِتَابِ: .....

- a continuación aprenderemos una nueva regla relacionada con /Muḍâf/ y /Muḍâf Ilaihi/ o las frases posesivas. Ejemplo:

بَيْتُ الْإِمَامِ

**La casa del Imam.**

En este ejemplo vemos que el mudaf es la palabra **بَيْتُ** es definida aunque no tenga el artículo **ال** porque es un sustantivo poseído por el mudaf ilaih **الْإِمَامِ** en la lección 5 aprendimos que el Muḍâf/ es un sustantivo definido, aunque no lleve el artículo definido /alif-lām/. Y aprendimos que el adjetivo de un sustantivo definido es siempre definido, por ejemplo:

الْبَيْتُ الْكَبِيرُ

**La casa Grande**

En este ejemplo, el sustantivo **الْبَيْتُ** es definido por el artículo **ال**, por ende su adjetivo **الْكَبِيرُ**, también carga el artículo **ال**

así que cuando agregamos un adjetivo a /Muḍâf/ también debe ser definido:

español	árabe
La casa nueva del Imam	بَيْتُ الْإِمَامِ الْجَدِيدُ
El escritorio roto del niño	مَكْتَبُ الْوَلَدِ الْمَكْسُورُ
La ventana abierta del cuarto	نَافِذَةُ الْغُرْفَةِ الْمَفْتُوحَةُ

- es importante identificar la posición de cada palabra en la oración. El adjetivo comparte las mismas características del Mudaf, ambos son definidos, comparten el mismo caso gramatical y género.

## الْمَفْتُوحَةُ

- Adjetivo del mudaf
- Caso nominativo al igual que mudaf
- Femenino al igual que el mudaf
- Definido al igual que el mudaf

## الْغُرْفَةُ

- Mudaf ilaih
- En caso genitivo por ser mudaf ilaih

## نَافِذَةُ

- Mudaf (susantivo poseído)
- en caso nominativo
- definido por ser mudaf aunque no cargue articulo 'al'
- femenino

- similarmente, cuando el /Muḍâf Ilaihi/ (poseedor) es un pronombre posesivo, el adjetivo que califica al Muḍâf/ también es definido

Español	Árabe
Su nueva casa	بَيْتُهُ الْجَدِيدُ
Su ventana abierta	نَافِذَتُهَا الْمَفْتُوحَةُ

- es importante recordar que el adjetivo que describe al Muḍâf toma el mismo caso gramatical del mudaf. Si el mudaf está en nominativo, de igual manera el adjetivo:

español	árabe
El libro Nuevo del profesor	كِتَابُ الْمُدْرَسِ الْجَدِيدِ

- si el Muḍâf está en caso genitivo, el adjetivo también tomará el caso genitivo:

español	árabe
El libro está en el escritorio Nuevo del profesor	الْكِتَابُ عَلَى مَكْتَبِ الْمُدْرَسِ الْجَدِيدِ

- si el Muḍâf, es femenino, el adjetivo debe ser femenino:

español	árabe
La maleta vieja del niño	حَقِيْبَةُ الْوَلَدِ الْقَدِيْمَةُ

- algunos ejemplos a continuación:

Imagen	Español	Árabe
	Este es el carro Viejo del director	هَذِهِ سَيَّارَةُ الْمُدِيرِ الْقَدِيْمَةُ.
	El lápiz roto de la niña	قَلَمُ الْبِنْتِ الْمَكْسُورُ.
	La camisa sucia del padre	قَمِيصُ الْأَبِ الْوَسِخُ.
	El gorrión en el árbol grande de manzana	الْعَصْفُورُ عَلَى شَجَرَةِ التُّفَّاحِ الْكَبِيْرَةِ.
	El jardín espacioso de la casa	حَدِيْقَةُ الْبَيْتِ الْوَاسِعَةُ.
	Esta historia es del libro de árabe viejo	هَذِهِ الْقِصَّةُ مِنْ كِتَابِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْقَدِيْمِ.

## تَدْرِيبٌ

أَضِفِ الصِّفَةَ الْمُنَاسِبَةَ فِيمَا يَلِي:

"adjunta el adjetivo apropiado a las siguientes"

..... كُرَّاسَةُ الطَّالِبِ

(viejo)

..... بَيْتُ أَحْمَدَ

(Nuevo)

..... بَابُ الْغُرْفَةِ

(Cerrado)

..... نَافِذَةُ الْغُرْفَةِ

(abierto)

..... بِنْتُ الْمُدْرَسِ

(trabajador)

..... اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ

(fácil)

..... غُرْفَةُ الْبَيْتِ

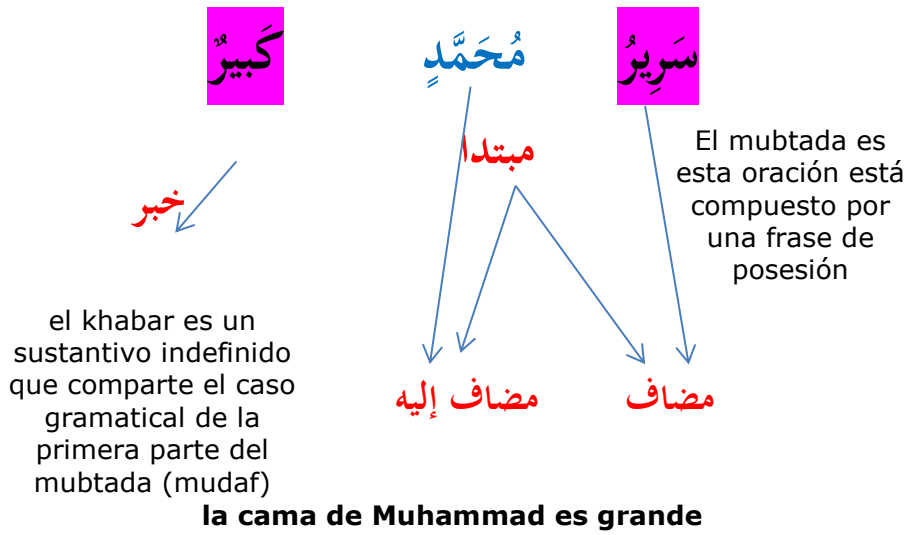
(limpio)

..... أُمُّ الْوَلَدِ

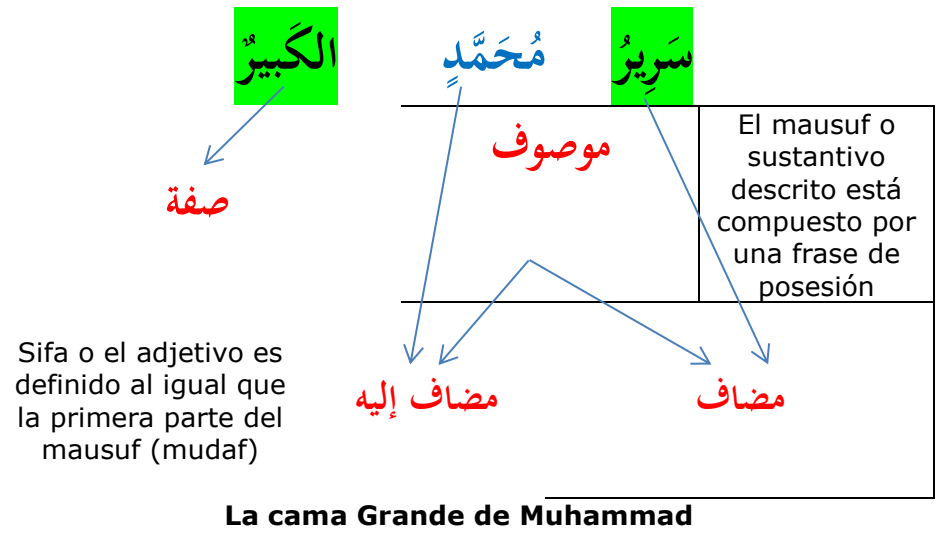
(de pie)

### Oraciones nominales v's frases descriptivas

#### جملة اسمية



#### مركب وصفي



## أَيُّ

أَيُّ es un artículo interrogativo – en la lección 4 aprendimos algunas de las artículos interrogativas. Sin embargo la diferencia entre estas y أَيُّ que significa "cual...?" es que esta funciona como Mudâf (poseído), así que cualquier palabra que siga a أَيُّ cumplirá con las condiciones del mudaf ilaihi, y estará en caso genitivo. Por ejemplo:

Español	Árabe
¿Qué casa es esta?	أَيُّ بَيْتٍ هَذَا؟

- a diferencia de las demás partículas interrogativas, las cuales son indeclinables, أَيُّ se ve afectada por los diferentes casos gramaticales dependiendo de qué lugar ocupe en la oración:

- أَيُّ estará en caso nominativo si es parte del مُبْتَدَأُ – el sujeto de la oración nominal:

español	árabe
¿Qué colegio es este?	أَيُّ مَدْرَسَةٍ هَذِهِ؟

- أَيُّ tomará el caso genitivo, y tomará Kasrah si está precedido por una preposición:







español	árabe
¿en qué habitación entraste?	فِي أَيِّ غُرْفَةٍ دَخَلْتَ؟

- أَيُّ estará en caso acusativo y tomará fatha si aparece en مَفْعُولٌ بِهِ (el objeto de la oración verbal) e.g.:

español	árabe
¿que idioma te gusta?	أَيِّ لُغَةٍ تُحِبُّ؟



A continuación algunos ejemplos:

Imagen	español	árabe
	¿Qué día es este?  Es sábado	أَيُّ يَوْمٍ هَذَا؟  هَذَا يَوْمُ السَّبْتِ.
	¿Qué mes es este?  Este es el mes de Rajab	أَيُّ شَهْرٍ هَذَا؟  هَذَا شَهْرُ رَجَبٍ.
	¿Qué facultad es esta?  Esta es la facultad de comercio	أَيُّ كُليَّةٍ هَذِهِ؟  هَذِهِ كُليَّةُ التِّجَارَةِ.
	¿en qué colegio estás?  Estoy en la escuela primaria	فِي أَيِّ مَدْرَسَةٍ أَنْتَ؟  أَنَا فِي الْمَدْرَسَةِ الْمُتَوَسِّطَةِ.
	¿de qué país eres?  Soy de Jordania	مِنْ أَيِّ بَلَدٍ أَنْتَ؟  أَنَا مِنَ الْأُرْدُنِ.
	¿qué libro les gusta?  Nos gusta el libro del idioma árabe	أَيُّ كِتَابٍ تُحِبُّونَ؟  نُحِبُّ كِتَابَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.

## تَدْرِيبٌ

أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ:

"responde las siguientes preguntas"

أَيُّ كِتَابٍ هَذَا؟  
(قُرْآن)

مِنْ أَيِّ كُليَّةٍ أَنْتَ؟  
(كُليَّةُ الطَّبِّ)

تَدْرُسُ فِي أَيِّ كُليَّةٍ؟  
(كُليَّةُ الْهَنْدَسَةِ)

فِي أَيِّ شَارِعٍ مَدْرَسَتُكُمْ؟  
(شَارِعُ الْمَطَارِ)

أَيُّ كَلِيَّةٍ هَذِهِ؟  
(كَلِيَّةُ التِّجَارَةِ)

زُوتَ أَيُّ صَدِيقٍ؟  
(أَحْمَدُ)

فِي أَيِّ مَدْرَسَةٍ خَالِدٌ؟  
(الْمَدْرَسَةُ الْمُتَوَسِّطَةُ)

فِي أَيِّ كَلِيَّةٍ هُوَ؟  
(كَلِيَّةُ الشَّرِيعَةِ)

### مُرَاجَعَةُ الْمُفْرَدَاتِ

Su (de ustedes)	كُمْ	Ustedes	أَنْتُمْ
Qué/cual	أَيُّ	Ustedes fueron	ذَهَبْتُمْ
Chino	الصِّينِيَّةُ	Francia	فَرَنْسَا
Francés	فَرَنْسِيَّةٌ	Singular	الْمُفْرَدُ
Plural	الْجَمْعُ	Day	يَوْمٌ
Sábado	السَّبْتُ	Mes	الشَّهْرُ
Facultad	كَلِيَّةٌ	Comercio	التِّجَارَةُ
ingenieria	الْهَنْدَسَةُ	Medicina	الطَّبُّ
Escuela primaria	الْمَدْرَسَةُ الْإِبْتِدَائِيَّةُ	Escuela secundaria	الْمَدْرَسَةُ الْمُتَوَسِّطَةُ
Jordania	الْأُرْدُنُ	calle	الشَّارِعُ
Aeropuerto	الْمَطَارُ	Ley islámica	الشَّرِيعَةُ